

Wainbush

# Emil Sjögren.

## 1. Pianokompositioner.

**Novelletter. Seks Klaverstykker, Op. 14**

H. 1 . . . . . 2 —  
H. 2 . . . . . 2 —

*Enkeltudgave:*

No. 1 . . . . . 1 —  
No. 2 . . . . . 50  
No. 3 . . . . . 75  
No. 4 . . . . . 50  
No. 5 . . . . . 1 —  
No. 6 . . . . . 1 —

**Paa Vandring. Fantasiestykker, Op. 15** 3 —

*Enkeltudgave:*

No. 1. Morgenvandring . . . . . 1 —  
No. 2. I Skoven . . . . . 50  
No. 3. Paa Søen . . . . . 75  
No. 4. I Landsbykroen . . . . . 1 —  
No. 5. Serenade (en passant) . . . . . 50  
No. 6. Aftenstemning . . . . . 50

**Stemninger. Otte Klaverstykker, Op. 20** 3 —

*Enkeltudgave:*

No. 1 . . . . . 50  
No. 2 . . . . . 50  
No. 3 . . . . . 50  
No. 4 . . . . . 50  
No. 5 . . . . . 50  
No. 6 . . . . . 50  
No. 7 . . . . . 50  
No. 8 . . . . . 50

**Erotikon. Prisbelønnede Klaverstykker** 2 50

*Enkeltudgave:*

No. 1 . . . . . 75  
No. 2 . . . . . 50  
No. 3 . . . . . 50  
No. 4 . . . . . 50  
No. 5 . . . . . 50

**Fire Klaverstykker over Motivet „B. H.“**  
af Emil Sjögren og P. E. Lange-  
Müller . . . . . 2 —

## 2. Sangkompositioner.

**Spanske Sange, Op. 6. H. 1 . . . . . 2 —**

H. 2 . . . . . 2 —

*Indhold:* H. 1. 1. Klinge, klinge, mein Pandero. — 2. Murrelndes Lüftchen. — 3. In dem Schatten meiner Locken.  
H. 2. 4. Am Ufer des Flusses. — 5. Händlein so linde. — 6. Und schläfst du. — 7. Dereinst Gedanke mein.

**Sechs Lieder aus Jul. Wolff's „Tannhäuser“, Heft 1 . . . . . 1 50**

H. 2 . . . . . 1 50

*Enkeltudgave:*

1. Du schaust mich an mit stummen Fragen . . . . . 75  
2. Jahrlang möcht' ich so dich halten . . . . . 50  
3. Wie soll ich's bergen . . . . . 50  
4. Hab' ein Röslein dir gebrochen . . . . . 50  
5. Vor meinem Auge wird es klar . . . . . 75  
6. Ich möchte schweben über Thal und Hügel . . . . . 50

**Fire Digte af Ernst v. d. Recke, Op. 13** 1 50

*Enkeltudgave:*

1. Alt vandrør Maanen sin Vej i Kvæld . . . . . 50  
2. Mig tyktes du stod ved mit Leje . . . . . 50  
3. Jeg sadled min Hest en Morgenstund . . . . . 50  
4. Alt falder Løvet i Lunden tæt . . . . . 50

**Vug, o Vove af H. Drachmann . . . . . 75**

## 3. Kompositioner for Violin.

**Sonate i E-moll, Op. 24, for Piano og Violin . . . . . 5 —**

**Zwei Fantasiestücke, Op. 27, for Piano og Violin . . . . . 2 —**

Kjøbenhavn  
**NORDISK MUSIKFORLAG.**

KRISTIANIA. NORSK MUSIK-FORLAG.  
(BRØDRENE HALS-WARMUTH-WILHELM HANSEN.)

Verlag

Königs Hofverlag  
Leipzig

Verlagsanstalt

## I.

Du schaust mich an mit stummen Fragen.

*Silent.*

Emil Sjögren, Op. 12. No 1.

Andantino.

GESANG.

*your eyes reveal a thought me*

*p*

Du schaust mich an mit stum-men

PIANO.

*p*

*spoken a secret thought you hold apart not will you*

Fra - gen, In Zwei - feln sin - nest Du und wägst, Ob Du's ver -

*a f for me a token of what is hidden in your*

schwei - gen sollst, ob sa - gen, Was Du noch tief im Her - zen

*heart there is a secret no meaning upon your*

trägt. Um Dei - ne Lip - pen seh' ich's schwe - ben, Dass ein Ge -

*lips that dare not speak or are those eyes that hold me*

heim - niss dar - auf ruht, Wie deut' ich an - ders mir Dein

*lying? is there no meaning in your sighing or in the*

Be - ben, Wenn Seuf - zer Dei - nen Bu - sen he - ben, Und Dei - ner

*roses on your cheek? the glowing roses on your cheek?*

Wan - gen hel - le Gluth, und Deiner Wan - gen hel - le Gluth.

*f* *rit.*

*do you recall our wordless meeting*  
*più mosso.*  
*pp*

*when you lay silent in my*

www.libriol.com.cn

Wenn wir im Wal-des - dun- kel ste - hen, Eins an des An- dern Brust ge-

*arrus?*

*and in your wordless breathless greeting*

schmiegt, Und Dei- nes A - thens rasches We - hen Mich

*felt the holiest of charms*

*ff* *O love I cannot live with-*

won - ne - schau - ernd ü - ber - fliegt, Dann möcht' ich e - wig Dich nicht

*out you. mine only mine love you must be*

las - sen, Eins sein mit Dir, durch nichts ge - trennt,

*a love I cannot live without you, mine only mine love you must*

www.libtool.com.cn

Dann möcht ich e-wig Dich nicht las-sen, Eins sein mit Dir, durch nichts ge

*be!*

*pp* *you do not speak but I can doubt you when*

trennt, O sa-ge mir, wie soll ich's fas-sen, Was

*I can feel a spell about you* *binding the very soul of*

*crescendo* *ed* *accelerando* *f*

sehn - suchtswoll dann oh-ne Mas-sen Glüh - heiss mir in der See-le

*me!*

*pp* *rit.* *binding the very soul of me!*

brennt? Glüh - heiss mir in der See-le brennt?

Tempo I.

*Your eyes reveal a thought*

www.libtool.com.cn

Du schaust mich an mit stum - men

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Du schaust mich an mit stum - men'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and consists of chords and moving lines in both hands.

*spoken a secret thought you hold apart nor will you*

Fra - gen, In Zwei - feln sin - nest Du und wägst, Ob Du's ver -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics 'Fra - gen, In Zwei - feln sin - nest Du und wägst, Ob Du's ver -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

*offer me a token of what is hidden in*  
schwei - gen sollst, ob sa - gen, Was Du noch tief im

The third system shows the vocal line with lyrics 'schwei - gen sollst, ob sa - gen, Was Du noch tief im'. The piano accompaniment features more complex chordal textures.

*your heart.*  
Her - zen trägst. Julius Wolff.

The fourth system concludes the piece. The vocal line has the lyrics 'Her - zen trägst. Julius Wolff.'. The piano accompaniment ends with a fortissimo (*fff*) dynamic and includes a fermata over the final chord.

II.

Jahrlang möcht' ich so Dich halten.

www.libtool.com.cn

*for ever!*

Allegretto con anima.

Emil Sjögren, Op. 12. No 2.

GESANG.

ad libitum.

*p*

*so for ever*

*p*

Jahr - lang möcht' ich

*pp*

*p*

*would I hold you hold you in a long embrace*

*ten.* *molto rit.*

so Dich hal - ten, so von Dir um - schlungen sein,

*molto rit.*

*so caress you so engulf you till the end of*

*a tempo.* *molto rit.*

Dei - ner Min - ne heim - lich Wal - ten Strö - met mächtig

*time and space time and space* *overheat the branches*

www.libtool.com.cn

auf mich ein, auf mich ein. Ue - ber uns die Wip - fel

*pp*

*glister birds are singing in each tree* *and the rambling roses*

rau - schen, Vög - lein hüpf von Ast zu Ast, Und die wil - den Ro - sen

*listen for what you will say to me* *few the <sup>messages they</sup> words that they ma*

lau - schen, Was Du mir zu sa - gen hast. Ach! sie hö - ren we - nig

*leaves drop when I'm in the arms of you* *they'll but hear the rustling*

Wor - te, Wenn wir uns in Ar - men ruhn, An dem wald-ver-schwiegen



*learned things* we have better things to do! *rit.* secrets but a(n) *a tempo*

Or - te Giebt es Hol - de - res zu thun. Rãth - - sel blühh auf

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Handwritten annotations include 'learned things' above the first measure, 'we have better things to do!' above the next two measures, 'rit.' above the third measure, and 'secrets but a(n)' above the final measure. The tempo marking 'a tempo' is placed below the piano part. A red watermark 'www.libtool.com.cn' is visible across the vocal line.

*secrets flower* on your lips in mystery but within a *fn.* *molto rit.* *a tempo*

Dei - nem Mun - de, Und glück - se - lig, wer sie löst! Hast in ei - ner

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a more complex melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a prominent arpeggiated figure in the right hand. Handwritten annotations include 'secrets flower' above the first measure, 'on your lips in mystery' above the next two measures, 'but within a' above the final measure, and 'fn.', 'molto rit.', and 'a tempo' below the piano part.

*little* *how* you have told them all for me, all for me!

einz' - gen Stunde Hun - der - te mir ein - geflösst, ein - ge - flösst. (Julius Wolff.) *ad libitum*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is more expressive, with a long note. The piano accompaniment has a flowing, arpeggiated texture. Handwritten annotations include 'little' above the first measure, 'how' above the second measure, and 'you have told them all for me, all for me!' above the rest of the system. The tempo marking 'ad libitum' is written below the piano part.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a series of arpeggiated figures in the right hand and a more active bass line. The system ends with a double bar line and a fermata over the final notes.

## III.

[www.libtool.com.cn](http://www.libtool.com.cn)

# Wie soll ich's bergen, wie soll ich's tragen.

Con passione.

Emil Sjögren, Op.12.Nº 3.

Gesang.

*p*

Wie soll ich's ber - - - gen, wie soll ich's tra - - -

Piano.

*mf* *rit.*

gen, Was Du mir sel.ber in's Herz ge - legt? Was Du mir sel.ber in's Herz ge -

*a tempo* *p*

legt? Kann es nicht heh - - - len und kann es nicht sa - - -

gen, Was mei - ne gan - ze See - le be - weßt, mei - ne gan - ze See - le be -

*f* *p* *rit.*

**Più mosso.**

weßt. All meine Sin - ne und al - le Gedan - ken,

*p*

Un - stät und flüchtig ver - las - sen sie mich, Dich zu umwin - den wie klim - mende Ran - ken,

*f*

klam - mern sie sich fe - ster und fe - ster an Dich.

*f* *p*

www.litool.com.cn

Im - mer Dich se - hen möcht' ich und hö - ren, Im - mer Dir schau - en ins Au - ge - sicht,

Könn' ich mir nur Dei - nen Schat - ten be - schwö - ren! Lie - be - res zeigt ja die

*f* *rit.* *a tempo* *p*

*f* *rit.* *p a tempo*

Tempo I.

Sou - ne mir nicht! A - ber nach Wor - ten hasch' ich ver - ge -

bens, Was ich em - pfin - de, verschweigen sie doch, was ich em - pfin - de, verschwei - gen sie

*mf* *rit.*

*mf* *rit.*

*a tempo*  
 doch, Du bist das Licht und der Klang meines Le

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of *a tempo*. The lyrics are "doch, Du bist das Licht und der Klang meines Le". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a *p* dynamic marking.

*dim.*  
 bens, Und ich bin selber Dein Schatten nur noch, und ich bin selber Dein Schat - ten

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *dim.* (diminuendo). The lyrics are "bens, Und ich bin selber Dein Schatten nur noch, und ich bin selber Dein Schat - ten". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, also marked *dim.*

*pp*  
 nur nur noch. Julius Wolff.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *pp* (pianissimo). The lyrics are "nur nur noch. Julius Wolff.". The piano accompaniment is also marked *pp* and features some arpeggiated figures.

*rit.*

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece. It is marked *rit.* (ritardando). The music concludes with sustained chords and moving lines in both hands.

# Emil Sjögren.

## Klaverkompositioner.

Kr. Ø

Op. 10. Erotikon, Prisbelønnede Klaverstykker.....	2 50
Enkeltvis.....	à 50—75
Op. 14. Novelletter. Seks Klaverstykker. Hæfte 1, 2...à	2 >
Enkeltvis.....	à 50, 75, 100
Op. 15. Paa Vandring. Fantasistykker.....	3 >
Enkeltvis.....	à 50, 75, 100
Op. 20. Stemninger. Otte Klaverstykker.....	3 >
Enkeltvis Nr. 1—8...à	> 50
Op. 35. Sonate. (E-mol).....	2 50
Op. 39. Prélude et Fugue.....	1 50
Op. 41. Quatre Morceaux	
Nr. 1. Elegie sur le motif <i>E. B. B. A</i> .....	> 75
- 2. Le Pays lointain Andante sostenuto ..	1 >
- 3. Humoresque (H-mol).....	1 >
- 4. La Tourterelle — Allegretto grazioso ..	1 >
Op. 48. Thème avec Variations.....	2 50
Op. 52. Nr. 1. Scherzo-Fantaisie.....	1 >
- 2. Scherzo.....	1 >
Holger Drachmanns sidste færd till Skagens klitter.....	2 >

## Violin og Klaver.

Op. 24. Sonate Nr. 2 (E-mol).....	5 >
Op. 27. To Fantasistykker.....	2 >
Op. 32. Sonate Nr. 3 (G-mol).....	6 >
Op. 40. Poème (C-dur).....	2 25
Op. 45. Morceau de Concert sur deux melodies populaires suedoises.....	2 50
To lyriske Stykker. 1. Andantine quasi Allegretto, C-dur ..	1 50
2. Andante sostenute, B-dur.....	1 50

## Orgel.

Op. 46. Legender, Religiøse Stemninger i alle Tonarter.	
Hæfte 1. C-dur — H-dur.....	2 50
- 2. A-mol — Gis-mol.....	2 50
Op. 49. Prélude et Fugue.....	1 75

## Romancer og Sange.

Op. 3. Syv Sange af Holger Drachmanns „Tannhäuser“.	
Udgave for høj og for dybere Stemme.	
Hæfte 1.....	2 >
Saa sød var Sommernattens Blund. Hvil over Verden, du dybe Fred. Du sidder i Baaden, som svømmer. Og jeg vil drage fra Sydens Blommer.	
Hæfte 2.....	1 50
Jeg ser for mit Øje som det fineste Spind. Vildt kredsed du, min vilde Fugl. Sover du, min Sjæl.	
Særskilt: Hvil over Verden, du dybe Fred.....	1 >

Kjøbenhavn & Leipzig.

Wilhelm Hansen, Musik-Forlag.

Kristiania. Norsk Musik-Forlag (Brødr. Hals-Warmuth-Wilhelm Hansen).

## Romancer og Sange.

Kr. Ø.

Op. 6. Spanske Sange	
Hæfte 1.....	2 >
Klinge, klinge mein Pandero. Murrelndes Lüftchen. In dem Schatten meiner Locken.	
Hæfte 2.....	2 >
Am Ufer des Flusses Händlein so linde. Und schläfst du. Dereinst, Gedanke mein.	
Op. 12. Sechs Lieder aus <i>Jul. Wolffs</i> „Tannhäuser“.	
Hæfte 1, 2.....	1 50
1. Du schaust mich an mit stummen Fragen.....	> 75
2. Jahrlang möcht' ich so dich halten.....	> 50
3. Wie soll ich's bergen.....	> 50
4. Hab ein Röslein dir gebrochen.....	> 50
5. Vor meinem Auge wird es klar.....	> 75
6. Ich möchte schweben über Thal und Hügel.....	> 50
Op. 13. Fire Digte af <i>Ernst v. d. Recke</i> .....	1 50
1. Alt vandrer Maanen sin Vej i Kvæld.....	> 50
— med Violin el. Klarinet.	1 50
2. Mig tyktes du stod ved mit Leje.....	> 50
3. Jeg sadled min Hest en Morgenstund.....	> 50
4. Alt falder Løvet i Lunden.....	> 50
Op. 37. Der Gräfin Fluch (Makens Förbannelse), Ballade for Bariton el. Alt.....	2 >
Op. 38. Tre män satte ut sin båt e mot väst (Tre Mænd satte ud — Ein Boot mit drei Mann), Ballad.....	1 75
Op. 43. Tre Sange.	
1. Hur ljuf den Stund. Text: Svensk, Engelsk, Tysk.	1 25
2. Provence: Diktens förlofvade land (Dikt af <i>Oscar     Frederik</i> ) [Konung Oscar II]. Text: Svensk, Fransk, Tysk.....	1 25
3. Orientale: J'aime de ces contrées. Text: Fransk, Svensk, Tysk.....	1 25
Op. 53. Svarta rosor och gula (Schwarze Rosen und gelbe), 3 dikter af <i>Ernst Josephson</i> .	
1. O, gräf mig en graf — O, grabt mir ein Grab... > 75	
2. Generationer — Generationen.....	1 >
3. Ack, hvad vår lefnad är flyktig och snar — Flüch- tig und schnell fließt das Leben dahin.....	1 >
Op. 54. Nr. 1. Wenn nur ein Traum das Dasein ist — von <i>Li-Tai-Po</i> .....	1 >
Op. 54. Nr. 2. Die Geheimnisvolle Flöte: An einem Abend von <i>Li-Tai-Po</i> .....	1 >
Op. 55. Nr. 1. En gammal Spelmans visa (Die alte Spiel- mannsweise) af <i>Wenzel Hagedorn</i> .....	1 >
Op. 55. Nr. 2. Valsen med sorgens kavaljer (Mein Herze träumte zu bitten. Text: Svensk, Tysk, Fransk..	1 >
Flick kärlek töija sitt och sköjja (Wenn nie ein Ende die Liebe fände) Stans efter Lord Byron af <i>Gustav Fröding</i> ....	1 >
Vug, o Vove, af <i>Holger Drachmann</i> .....	> 75

## Korværker.

Op. 42. Ein neues Trinklied: Ich hatt' ein Tönnlein Freud im Haus ( <i>O. Ernst</i> ) for Mandskor.	
Partitur.....	1 >
Stemmer: T. 1, 2, R. 1, 2.....	> 50
De vänner Ros, Digt af <i>Tom Gelhaar</i> for tre Damestemmer med Klaver. Text: Svensk—Tysk.	
Partitur.....	1 50
Stemmer: Sopran 1, 2, Alt.....	> 25

Kjøbenhavn.

Nordisk Musik-Forlag.